

# LA FUITE !

COMÉDIE FANTASTIQUE EN HUIT SONGES

---

MIKHAÏL BOULGAKOV / MACHA MAKEÏEFF



---

PROGRAMME

---

# LA FUITE !

## COMÉDIE FANTASTIQUE EN HUIT SONGES

D'APRÈS *PIÈCE EN QUATRE ACTES*  
DE MIKHAÏL BOULGAKOV  
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE  
MACHA MAKEÏEFF

AVEC

**PASCAL RÉNÉRIC**, *Goloubkov, Un parieur russe*  
**VANESSA FONTE**, *Sérafima, Une jeune prostituée*  
**VINCENT WINTERHALTER**, *Général Tcharnota, Barabantchikova, Un soldat*  
**THOMAS MORRIS**, *L'évêque Africanus, Tikhi le chef du contre-espionnage, Maria, Antoine le valet de chambre*  
**GEOFFROY RONDEAU**, *Général Khloudov, Le moine Païssios, Une prostituée*  
**ALAIN FROMAGER**, *Korzoukhine ex-ministre du commerce, Un moine, Baïev le Rouge, Un officier, Un parieur, Un voisin*  
**PIERRE HANCISSE**, *Arthur Arthurovitch le roi des cafards, L'Hégoumène, Un soldat rouge, Nikolaïevna, Skounski*  
**SYLVAIN LEVITTE**, *Krapiline le planton, Le spectre, Le moine peureux, Le chef de gare, Une sentinelle, Un Grec, Le livreur*  
**SAMUEL GLAUMÉ**, *Officier Comte de Brizard, Un moine, Un soldat rouge, Gourine, Un vétérân*  
**KARYLL ELGRICHI**, *Liouka, Le Général Wrangel, Un moine, Un marin*  
**CAROLINE ESPARGILIÈRE**, *Capitaine Golovan, Un soldat blanc, Un vétérân*  
**SARINA DIAN SIRICZMAN, TESS GENRE, SALOMÉ NARBONI** (en alternance), *La petite fille*

**Adaptation, mise en scène, décor et costumes** Macha Makeïeff  
**Lumières** Jean Bellorini  
**Complicité** Angelin Preljocaj  
**Création sonore** Sébastien Trouvé  
**Coiffure et maquillage** Cécile Kretschmar

### Conseillère à la langue russe

Sophie Bénech

### Assistante à la mise en scène

Gaëlle Hermant

### Assistante aux costumes et chef

**costumière** Claudine Crauland

### Assistante à la scénographie et

**aux accessoires** Margot Clavières

### Iconographe et cafards

Guillaume Cassar

### Assistant lumières

Olivier Tisseyr

### Assistant son et régisseur son

Jérémy Tison

### Assistant à la chorégraphie

Guillaume Siard

### Chef de chœur

Jérémy Poirier Quinot

### Professeur d'accordéon

Maxime Perrin

### Régie générale

André Neri

### Régisseur plateau

Ruddy Denon

### Chef machiniste

Julien Parra

### Régisseur vidéo

Fabrice Duhamel

### Régisseur son

Victor Pontonnier

### Chef habilleuse

Nadia Brouzet

### Costumière

Céline Bataille

### Maquilleuse coiffeuse

Hermia Hamzaoui

### Fabrication d'accessoires

Soux & Patrice Ynesta

### Construction du décor

Ateliers du TNP – Villeurbanne

### Intervenante en scénographie

Clémence Bézat

GRANDE SALLE

9 – 13  
JAN. 2018

🕒 **HORAIRE**  
20h

🕒 **DURÉE**  
3h05 avec entracte

### POINT LIBRAIRIE

En partenariat avec la librairie Passages.  
**Le Roman théâtral** de Mikhaïl Boulgakov,  
paru chez Robert Laffont, est en vente  
dans le hall du Théâtre.

**PHOTOS, VIDÉOS ET AUTRES INFOS**  
theatredescelestins.com

### PARTAGEZ VOS ÉMOTIONS

f celestins.theatre.lyon

🐦 @celestins

📺 theatrecelestins

📷 @thcelestinslyon

### BAR-RESTAURANT L'ÉTOURDI

Au cœur du Théâtre des Célestins, découvrez  
des formules pour se restaurer ou prendre  
un verre, avant et après le spectacle.  
**letourdi.restaurant-du-theatre.fr**

### covoiturage

Pour vous rendre aux Célestins, adoptez  
le covoiturage sur **covoiturage-pour-sortir.fr**

Spectacle créé à La Criée – Théâtre national de  
Marseille le 6 octobre 2017

Production : La Criée – Théâtre national de Marseille  
Coproducton : Théâtre Gérard Philipe – Centre  
dramatique national de Saint-Denis,  
Le Printemps des Comédiens, Ballet Preljocaj



---

## NOTE D'INTENTION

---

« Je monte *La Fuite!* parce que c'est beau comme *L'Apocalypse*, drôle et insolent comme *Le Maître et Marguerite*. Didascalies de feu, folies d'une course dans la guerre civile, désastre du déclassement et de l'exil. C'est dans l'année 1920-21 où l'Histoire fracasse l'intime, où un vieux monde usé, injuste et attachant craque et disparaît, où l'instable devient la règle, que Boulgakov choisit de décrire l'instant précis d'une défaite et de sa révélation : désastre des corps et fragilité des âmes. C'est la Russie qui s'entre-dévore ; ce sont des êtres sublimes et terribles qui se perdent. Expiation, rédemption et course folle. Un vaudeville mystique et cruel. Je monte *La Fuite!* parce qu'elle est l'exact écho des premiers récits qui accompagnent mon enfance, ceux de mes grands-parents, Russes blancs apatrides qui ont fui le sud de la Russie pour la Crimée, Sébastopol, Lemnos, Constantinople, échouèrent à Ajaccio, puis Marseille et, après Paris, s'installèrent à Lyon dans un appartement sombre de la Croix-Rousse, plein de cachemires mités et de boîtes presque vides, de souvenirs déchirants, de joies subites, de chants et de silences suspendus.

Je monte *La Fuite!* à cause des cauchemars éveillés d'Olga, ma grand-mère nocturne aux longs cheveux défaits qui arpentait sa chambre hallucinée, parlait à des spectres, me retenait réveillée assise sur le parquet dans l'embrasure de la porte de sa chambre. Lampe à l'abat-jour bleu, lumière flottante et irréaliste. Premier théâtre de la réalité rêvée, des peurs et des célébrations. J'aimais ces récits et j'aimais ces gens secrets venus d'ailleurs à qui je ressemblais, leurs manières fines, leur attente sans fin, l'énigme d'un pays immense, inconsolable, de maisons, d'amis abandonnés, engloutis, séparés. Mon grand-père rédigeait alors une revue mystique qu'il éditait malgré les maigres revenus de leur survie très digne. J'aimais leur déclassement, leur étrangeté et le mystère de ceux qui pensaient « ... avant la catastrophe... ». J'étais donc née du côté des vaincus, de ceux même que Boulgakov met en scène dans *La Fuite!* »

MACHA MAKEÏEFF  
METTEURE EN SCÈNE

À VOIR EN CÉLESTINE

---



11 – 21 JAN. 2018

## LA CUISINE D'ELVIS

LEE HALL / PIERRE MAILLET

Avec Cécile Bournay, Matthieu Cruciani, Pierre Maillet, Anne-Élodie Sorlin

---

PROCHAINEMENT EN GRANDE SALLE

---



17 – 24 JAN. 2018 COPRODUCTION

## MARGOT

CHRISTOPHER MARLOWE / LAURENT BRETHOME

Avec Fabien Albanese, Florian Bardet, Heidi Becker-Babel, Maxence Bod, Vincent Bouyé, Dominique Delavigne, Leslie Granger, Antoine Herniotte, François Jaulin, Thierry Jolivet, Julien Kosellek, Clémence Labatut, Denis Lejeune, Nicolas Mollard, Savannah Rol, Philippe Sire

---



26 JAN. – 2 FÉV. 2018

## NOVECENTO

ALESSANDRO BARICCO / ANDRÉ DUSSOLLIER

Avec André Dussollier et les musiciens Michel Bocchi, Olivier Andrès, Elio di Tanna, Sylvain Contard

---

# Célestins

THÉÂTRE DE LYON

04 72 77 40 00 – THEATREDESCELESTINS.COM



L'équipe d'accueil est habillée par  MAISON MARTIN MOREL

